

Kompletná zmluvná a účtovná dokumentácia pre umelecké vystúpenie súboru Kutyomfitty társulat

ZMLUVNÁ DOKUMENTÁCIA • 1/4

ZMLUVA O VYTVORENÍ A VEREJNOM PODANÍ UMELECKÉHO VÝKONU A UDELENÍ LICENCIE

uzatvorená podľa § 94 a nasl. a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník

Číslo zmluvy: Dátum uzatvorenia: 5.10.2026

Čl. I Zmluvné strany

1. Objednávateľ a nadobúdateľ licencie: Obec Čierny Brod, sídlo: Obecný úrad Čierny Brod č. ..., 925 08 Čierny Brod, IČO: 00305880, zastúpená starostom/starostkou obce: RNDr. Ing. KUBÍK ROLAND (ďalej len „Objednávateľ“).

2. Užívateľ a miesto plnenia: Základná škola s vyučovacím jazykom maďarským – Alapiskola Čierny Brod, zastúpená riaditeľkou PaedDr. Egriovou Natáliou (ďalej len „Škola“). Škola je určeným miestom a účelovým užívateľom licencie; zmluvnou stranou a platiteľom odmeny je Objednávateľ.

3. Umelec / výkonný umelec: umelecká skupina Kutyomfitty társulat; zmluvu za skupinu uzatvára a plnenie zabezpečuje konkrétna fyzická osoba: meno a priezvisko: DOBBA TAMÁS, postavenie/oprávnenie konať za skupinu: KUTYOMFITY, trvalý pobyt: OKOC, dátum narodenia:, rodné číslo (ak sa vyžaduje):, IBAN:, BIC/banka: (ďalej len „Umelec“).

Zmluvné strany berú na vedomie, že názov súboru sám osebe nemusí označovať samostatnú právnickú osobu. Pred podpisom sa doplní totožnosť osoby, ktorá je nositeľom práv a nároku na odmenu, a jej oprávnenie konať za súbor.

Čl. II Predmet zmluvy

1. Umelec sa zaväzuje vytvoriť, umelecky pripraviť a verejne predviesť pre žiakov Školy umelecký výkon – divadelné/hudobné predstavenie s názvom „Príbeh odvahy očami detí“ (Bátorság meséje a gyermekek szemével) (ďalej len „Predstavenie“).

2. Umelec udeľuje Objednávateľovi nevýhradnú licenciu v rozsahu potrebnom na jednorazovú realizáciu Predstavenia pre školské publikum v dohodnutom čase a mieste. Licencia je územne obmedzená na miesto plnenia, časovo na uskutočnenie Predstavenia a neudeľuje právo na záznam, rozmnožovanie ani sprístupňovanie záznamu online. Také použitie si vyžaduje osobitný predchádzajúci písomný súhlas a dohodu o podmienkach.

3. Umelec vyhlasuje, že je oprávnený výkon uskutočniť a udeliť dohodnutú licenciu, prípadne zabezpečiť potrebné súhlasy spoluúčinkujúcich a nositeľov práv. Umelec oznámi Objednávateľovi obmedzenia, ktoré sa môžu týkať použitia Predstavenia.

Čl. III Čas a miesto plnenia

1. Predstavenie sa uskutoční dňa 5. októbra 2026 v priestoroch Základnej školy s VJM – Alapiskola Čierny Brod. Presný začiatok a predpokladané trvanie: (dohodne sa písomne alebo e-mailom).

2. Zmena času alebo miesta je možná po vzájomnej dohode zmluvných strán, zachytenej aspoň e-mailom. Škola poskytne primeraný prístup do priestorov na prípravu a uvedie kontaktnú osobu: , telefón/e-mail:

Čl. IV Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany dohodli odmenu za vytvorenie a uskutočnenie výkonu a licenciu vo výške 150,00 EUR (slovom: stopäťdesiat eur). Pri platnej písomnej dohode podľa čl. V a osobitnej dohode o nezrazení dane sa suma vypláti v plnej výške na účet Umeleca uvedený v čl. I; Umelec si daňovú povinnosť vysporiada sám. Ak zákonné podmienky nezrazenia dane nie sú splnené, uplatní sa postup podľa platných daňových predpisov.

2. Zdroj financovania: projekt Ministerstva školstva; rozpočtová klasifikácia 637026 – Odmeny a príspevky / odmeny na základe autorského zákona. Objednávateľ uhradí odmenu bezhotovostne do 14 kalendárnych dní po riadnom uskutočnení výkonu, podpísaní preberacieho protokolu a doručení dokladu na úhradu, ak sa podľa postavenia Umeleca vyžaduje.

3. Odmena zahŕňa dohodnuté plnenie a obvyklé náklady Umeleca, ak sa strany písomne nedohodnú inak. Umelec bezodkladne oznámi zmenu účtu alebo okolností vplývajúcu na daňový režim.

Čl. V Daňové náležitosti

1. Zmluvné strany môžu uzatvoriť samostatnú písomnú Dohodu o nezrazení dane zrážkou podľa § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov. Dohoda je prílohou/súčasťou tejto dokumentácie a jej účinnosť sa viaže na splnenie zákonných podmienok.

2. Pri platnej dohode Umelec vyhlasuje, že príjem zahrnie do svojho daňového priznania a splní povinnosti daňovníka. Objednávateľ splní súvisiace oznamovacie a evidenčné povinnosti podľa zákona, vrátane oznámenia dohody správcovi dane v zákonnej lehote (do konca januára nasledujúceho roka, ak sa na tento prípad vzťahuje).

Čl. VI Práva a povinnosti strán

1. Umelec zabezpečí umeleckú a personálnu stránku vystúpenia, dostaví sa v dohodnutom čase a rešpektuje prevádzkové, bezpečnostné a protipožiarne pokyny Školy. Umelec zodpovedá za bezpečný stav vlastných pomôcok a techniky a za to, že jeho činnosť nezasiahne do práv tretích osôb.

2. Objednávateľ prostredníctvom Školy zabezpečí dohodnutý priestor, prístup, primerané technické podmienky podľa vopred odsúhlasenej požiadavky Umeleca a prítomnosť zodpovedného zamestnanca. Škola zabezpečí dohľad nad žiakmi a oboznámi Umeleca s relevantnými pravidlami BOZP a ochrany pred požiarimi.

3. Každá strana bezodkladne upozorní druhú na prekážku plnenia. Pri nemožnosti uskutočniť vystúpenie sa strany dohodnú na náhradnom termíne alebo písomne vysporiadajú zrušenie; odmena za neuskutočnené plnenie sa bez osobitnej dohody neplatí.

Čl. VII Doložka základnej finančnej kontroly

Základná finančná kontrola sa vykonáva podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov. Osoby zodpovedné za finančnú operáciu pred jej uskutočnením a v príslušnej fáze po jej

uskutočnení overia jej súlad s rozpočtom, zmluvou, osobitnými predpismi a podmienkami projektu. Výsledok, dátum a podpisy sa zaznamenávajú na krycom liste dokladu; kontrola nenahrádza schválenie rozpočtového krytia ani kontrolu oprávnenosti výdavku podľa pravidiel projektu.

Čl. VIII Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, po jednom pre Objednávateľa, Školu a Umeleca. Zmeny a doplnenia vyžadujú písomnú dohodu strán.
2. Zmluva podlieha zverejneniu podľa zákona č. 211/2000 Z. z. v Centrálnom registri zmlúv alebo na webovom sídle Objednávateľa, podľa právne použiteľného spôsobu zverejnenia. Nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia, ak právny predpis alebo zmluva neustanovuje inak; pred zverejnením sa plnenie uskutoční len v rozsahu dovoľenom právnymi predpismi.
3. Strany potvrdzujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a uzatvárajú ju slobodne a vážne.

V Čiernom Brode, dňa 5.10.2026

OBJEDNÁVATEĽ

Obec Čierny Brod
arosta / starosta

.....
podpis / dátum

ŠKOLA

PaedDr. Egriová Natália
riaditeľka školy

5.10.2026
.....
podpis / dátum

UMELEC

Kuttyomfitty társulat
meno a priezvisko / oprávnenie

.....
podpis / dátum